

**MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII  
CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU CURRICULUM**

**PROGRAME ȘCOLARE PENTRU CLASA A X-A  
CICLUL INFERIOR AL LICEULUI**

***LIMBA FRANCEZĂ***

*Aprobat prin ordin al ministrului*

*Nr. 4598 / 31.08.2004*

## NOTĂ DE PREZENTARE

### 1. Principii

Curriculumul de LIMBI MODERNE pentru clasele a X-a a fost elaborat avându-se în vedere următoarele:

- noua structură a sistemului de învățământ liceal din România;
- curriculumul parcurs de elevi până în clasa a IX-a;
- reperele impuse de OMECT 5723/23.12.2003 privind aprobarea Planurilor cadru de învățământ pentru clasele a IX-a și a X-a;
- documentele europene privind achiziționarea competențelor-cheie în cadrul învățământului obligatoriu;
- necesitatea de a oferi prin curriculum un răspuns mult mai adecvat cerințelor sociale, exprimat în termeni de achiziții finale ușor evaluabile la încheierea ciclului inferior al liceului.

Prezentul curriculum urmărește structurarea ciclului inferior al liceului pe filiere și profiluri și a fost elaborat urmărindu-se:

**A. practica rațională a limbii.** Prin dezvoltarea competențelor de receptare și producere, elevul va putea, în limitele cunoștințelor dobândite, să decodifice și să producă, atât oral cât și în scris, mesaje corecte și adecvate funcțional și comunicativ.

**B. formarea și dezvoltarea de competențe de comunicare și interacțiune.** Elevul va fi capabil să utilizeze conștient și adecvat funcțional modalități și tehnici de interacțiune (orală și în scris) în diverse contexte comunicative.

**C. dezvoltarea unor tehnici de muncă intelectuală în vederea învățării pe toată durata vieții.** Elevul va învăța să utilizeze strategii și tehnici de studiu prin care să valorifice cunoștințe și deprinderi achiziționate prin studiul altor discipline, dintr-o perspectivă cross-curriculară, să utilizeze informații din tabele, scheme, să folosească dicționare și alte tipuri de lucrări de referință, alte surse de informare, inclusiv Internetul.

În aceste condiții, proiectarea curriculară pornește de la trei puncte de reper: programele din clasele anterioare, documentele Comisiei Europene referitoare la dezvoltarea competențelor cheie și "Cadrul European Comun de Referință pentru limbi: învățare, predare, evaluare" publicat de Consiliul Europei în 1998 și revizuit în 2000. Din această perspectivă, curriculumul de față construiește, pe baza achizițiilor dobândite până la sfârșitul învățământului gimnazial, competențe de comunicare derivate dintr-un consens larg, european și contribuie la dezvoltarea de competențe cheie în patru dintre cele opt domenii de competențe cheie identificate la nivel european: (2) *comunicarea în limbi străine* (Communication in foreign languages), (5) *"a învăța să înveți"* (Learning to learn), (6) *competențe interpersonale, interculturale, sociale și civice* (Interpersonal, intercultural, social and civic competences), (8) *sensibilizarea la cultură* (Cultural awareness), domenii asumate și de sistemul de învățământ românesc.

Obiectivul fundamental al disciplinei LIMBI MODERNE este achiziționarea și dezvoltarea de către elevi a competențelor de comunicare necesare pentru o comunicare adecvată situațional / acceptată social prin însușirea de cunoștințe, deprinderi și atitudini specifice, în conformitate cu *"Implementation of "Education & Training 2010" programme"* (2003), la niveluri echivalente cu cele prevăzute în *Cadrul European Comun de Referință*.

### 2. Alocare orară

În conformitate cu planurile cadru aprobate prin OMECT 5723 / 23.12. 2003, disciplina limba franceză are următorul **regim de predare** la clasele a X-a, liceu:

### ÎN TRUNCHIUL COMUN

- ca LIMBA MODERNĂ 1 (anul VIII de studiu) – cu o alocare orară de 2 ore la toate filierele, profilurile și specializările
- ca LIMBA MODERNĂ 2 (anul VI de studiu) – cu o alocare orară de 2 ore la toate filierele, profilurile și specializările (cu excepția școlilor / claselor cu predare în limbile minorităților naționale)
- ca LIMBA MODERNĂ 3 (anul II de studiu) – posibil a fi studiată la toate filierele, profilurile și specializările prin înlocuirea uneia dintre limbile moderne (L1 sau L2) studiate în gimnaziu (cu aceeași alocare orară ca cea înlocuită)

### ÎN CURRICULUM DIFERENȚIAT

- numai ca LIMBA MODERNĂ 1 (anul VIII de studiu) – cu o alocare orară de 1 oră la filiera teoretică, profil umanist și la filiera vocațională, profil militar (M.A.I. și M.Ap.N.)<sup>1</sup>

### ÎN CURRICULUM LA DECIZIA ȘCOLII

- ca LIMBA MODERNĂ 3 (anul II de studiu) – posibil a fi studiată la toate filierele, profilurile și specializările; limba modernă 3 se poate studia și de către elevii școlilor / claselor cu predare în limbile minorităților naționale (care, în conformitate cu art. 8, alin. 3 din OMECT 5723/2003, nu au ore prevăzute pentru L2 în trunchiul comun sau în curriculum diferențiat).
- ca LIMBA MODERNĂ 1 sau 2 – posibil a fi studiată la toate filierele, profilurile și specializările ca opțional de aprofundare sau, pe baza unor programe elaborate local, ca extindere, ca disciplină nouă sau ca opțional integrat

### 3. Tipuri de programe

Pornind de la regimul de predare a limbii franceze, **curriculum-ul pentru clasa a X-a liceu este format din:**

- **PROGRAMA 1 pentru limba modernă 1 (anul VIII de studiu)**, care se adresează elevilor de liceu de la toate filierele și profilurile care au început studiul limbii franceze în clasa a III-a;
- **PROGRAMA 2 pentru limba modernă 2 (anul VI de studiu)**, care se adresează elevilor de liceu de la toate filierele și profilurile care au început studiul limbii franceze în clasa a V-a;
- **PROGRAMA 3 pentru limba modernă 3 (anul II de studiu)**, care se adresează elevilor de liceu de la toate filierele și profilurile care doresc ca pe durata liceului să studieze limba franceză în locul uneia dintre cele studiate în gimnaziu, precum și elevilor din învățământul în limbile minorităților naționale, care nu au studiat limba modernă 2 în gimnaziu (și pentru care studiul celei de a doua limbi moderne este la decizia școlii).

Parcursul de învățare se realizează pe baza unei proiectări didactice care îmbină competențe și tipuri de conținuturi.

### 4. Structura programelor

- **COMPETENȚE GENERALE** (definite ca ansambluri structurate de cunoștințe și deprinderi care se formează pe întreaga durată a liceului);
- **VALORI ȘI ATITUDINI** (ce urmează a fi formate pe întreg parcursul învățământului liceal pentru educarea tinerilor în spiritul valorilor europene);
- **COMPETENȚE SPECIFICE** (derivate din competențele generale și care se formează pe durata unui an de studiu) **corelate cu FORME DE PREZENTARE A CONȚINUTURILOR**. Această corelare constituie pivotul curriculum-ului, care accentuează latura sa pragmatică: devine astfel transparent nu numai ce se învață, dar mai ales de ce anume se învață anumite conținuturi.

---

<sup>1</sup> Programele pentru ora din CD pentru profilurile Militar M.A.I. și M.A.P.N. va fi elaborat în școlile respective

- **SUGESTII METODOLOGICE structurate pe două domenii:**
  - **Continuturi recomandate** care sunt structurate, pentru fiecare limbă, în:
    - **Teme** (prezintă domeniile și temele care vor constitui contextul pentru realizarea activităților de învățare pe parcursul orelor de limba franceză și vor delimita tematica ce va fi folosită în evaluare.)
    - **Elemente de construcție a comunicării** (conțin categorii de structuri lingvistice care vor fi utilizate în comunicare)
    - **Acte de vorbire** (utile pentru adecvarea funcțională a comunicării)
  - **Scurt ghid metodologic** (sugestii oferite ca sprijin pentru proiectarea și realizarea demersului didactic)

**Competențele generale** sunt comune pentru programele 1 și 2, iar din programa 3 lipsește competența referitoare la transferul și medierea mesajelor, considerându-se că aceasta este dificil de atins în ciclul inferior al liceului de către elevii care încep studiul limbii franceze abia în clasa a IX-a.

*NOTA: Termenul de „competențe generale”, fie că este vorba de programa 1, 2 sau 3, se sprijină pe conceptul de „competențe generale individuale”, așa cum acesta este definit în Cadrul European Comun de Referință dar adaugă la abilitățile subiectului în situație de învățare și de comunicare (a stăpâni sistemul limbii, a utiliza cunoștințele noționale și empirice despre lume, a ști să fii, a ști să înveți) și alte ansambluri de cunoștințe referitoare la producerea și receptarea mesajelor orale și scrise în diverse situații de comunicare. Din acest punct de vedere, formularea competențelor generale în curriculum-ul de limbi străine pentru liceu include, în mod deliberat, și elemente pe care autorii Cadrul European Comun de Referință le explicitează la capitolul „activități de limbaj” (2.1.3.) Insistența asupra receptării, a producerii, a interacțiunii și a medierii chiar în enunțul competențelor generale nu este întâmplătoare. Ea atestă orientarea spre praxis a actualului curriculum și ar trebui să inducă un comportament dinamic, atât la profesor, cât și la elev, în sensul că sarcinile de comunicare, atinse prin activități, dezvoltă competența de comunicare în și prin schimbul verbal, atât în codul scris cât și în codul oral al limbii.*

*În același timp, prezența semnificativă a unor termeni, care aparțin sferei activităților, în formularea generică a celor patru competențe este de natură să sublinieze că scopul învățării este nu transmiterea de cunoștințe despre limba în sine, ci antrenarea elevilor în operații discursive din ce în ce mai complexe. Pe de altă parte, din considerente de politică educațională, accentul pus pe comportament justifică evidențierea valorilor și a atitudinilor în mod distinct, pentru a fi scoasă la iveală mai pregnant legătura cu finalitățile și profilul de formare în învățământul obligatoriu din România. Astfel, trăsături de personalitate și atitudini, care țin de imaginea de sine și respectiv imaginea celuilalt în comunicare (lingvistică și interculturală) sunt reorganizate în jurul unui ansamblu de valori și poziționate în curriculum-ul de limbi moderne în mod diferit, dar nu divergent, față de referențialul european care așează trăsăturile de personalitate și atitudinile sub genericul competenței generale individuale „a ști să fii”. Cele două opțiuni vehiculează, în principiu, aceeași termeni și propun, în particular, configurații compatibile.*

*Observațiile precedente își mențin relevanța și în perspectiva evoluției procesului de învățare la limbi moderne.*

La nivelul ciclurilor primar și gimnazial, parcursul formativ s-a concentrat pe formarea și dezvoltarea deprinderilor integratoare, polarizate de fapt pe receptarea și producerea de mesaje orale și scrise; începând cu clasa a IX-a și în următoarele, alături de două competențe generale care continuă acest parcurs, se adaugă interacțiunea în comunicarea orală și scrisă, precum și transferul și medierea mesajelor. Delimitarea unei competențe de interacțiune este necesară pentru ca elevii de vârstă liceală să devină conștienți de modul în care o interacțiune orală / scrisă este eficientă și să cunoască criteriile de evaluare a acestor interacțiuni. În cazul medierii și transferului mesajelor (programele 1 și 2) avem de-a face cu o competență de ordin înalt, legitim de format la nivelul liceului. Aceasta presupune treceri de la un cod la altul (între două limbi, de exemplu, sau de la verbal la non-verbal și invers) sau adaptări și reformulări ale diverselor mesaje în funcție de situația de comunicare.

**Valorile și atitudinile** sunt comune pentru toate tipurile de programe.

**Seturile de competențe specifice corelate cu forme de prezentare a conținuturilor** constituie esența programelor. Rubricile "Competențe specifice" conțin competențe cu un grad de generalitate suficient de scăzut pentru a putea fi formate pe durata unui an școlar. Rubricile "Forme de prezentare a conținuturilor" cuprind conținuturi conceptuale (tipuri și categorii de text) și conținuturi procedurale (tehnici ce trebuie însușite de elevi).

În cazul Programei 1, în rubrica "competențe specifice" se găsesc și competențe / elemente de competență scrise cu **aldine**; acestea vor fi formate la elevii din clasele care au prevăzută oră de CD (filiera teoretică, profil umanist). În această programă, rubricile "Forme de prezentare a conținuturilor" sunt structurate pe Trunchi comun (TC) și Curriculum diferențiat (CD), tipurile de conținut din rubrica "Forme de prezentare a conținuturilor CD" urmând a se utiliza numai la clasele care au prevăzută oră de CD (filiera teoretică, profil umanist) la limba modernă 1.

Structura de competențe corelate cu tipuri de conținut oferă un cadru adecvat și util pentru procesul de evaluare a învățării, sprijinindu-l și asigurându-i un caracter mai practic și mai transparent.

**Capitolul de sugestii metodologice** de aplicare este menit a veni în sprijinul cadrelor didactice în vederea organizării unui demers didactic modern și eficient și este structurat în două subcapitole:

- **conținuturi recomandate de Comisia Națională** pentru fiecare programă, pentru construirea demersului didactic;
- **scurt ghid metodologic** pentru proiectarea și derularea activității la clasă.

Listele de conținuturi recomandate conțin **arii tematice** pentru contextualizarea activităților de învățare, **elemente de construcție a comunicării** (structuri lingvistice) care vor fi achiziționate și cu care se va opera pe parcursul activităților, și **funcții comunicative** (acte de vorbire) care vor fi exersate și utilizate de elevi.

În elaborarea programelor s-au avut în vedere, în conformitate cu documentele de politică educațională ale MECT și cu prevederile documentelor europene asumate de România, competențele și nivelurile de performanță prevăzute de **Cadrul European Comun de Referință**. Pentru a se crea condițiile de realizare a unei evaluări unitare și standardizate a nivelului de achiziție a capacităților / competențelor, și în scopul de a se crea premisele pentru o eventuală certificare a competențelor de comunicare în limba modernă dobândite în școală, se vor elabora, pentru finele ciclului inferior al liceului, standarde curriculare de performanță. Acestea vor fi corelate cu nivelurile prevăzute de **Cadrul European Comun de Referință**, în conformitate cu recomandările Comisiei Europene.

Nivelurile țintă din **Cadrul European Comun de Referință** vor fi, la finele ciclului inferior al liceului, următoarele:

- Limba modernă 1 - nivelul B1 *pentru toate competențele*
- Limba modernă 2 - nivelul B1 *pentru competențele de receptare*  
- nivelul A2 *pentru competențele de producere*
- Limba modernă 3 - nivelul A1 – *pentru toate competențele*

## COMPETENȚE GENERALE

### Limba modernă 1 și limba modernă 2

1. Receptarea mesajelor transmise oral sau în scris în diferite situații de comunicare
2. Producerea de mesaje orale sau scrise adecvate unor anumite contexte
3. Realizarea de interacțiuni în comunicarea orală sau scrisă
4. Transferul și medierea mesajelor orale sau scrise în situații variate de comunicare

### Limba modernă 3

1. Receptarea mesajelor transmise oral sau în scris în diferite situații de comunicare
2. Producerea de mesaje orale sau scrise adecvate unor anumite contexte
3. Realizarea de interacțiuni în comunicarea orală sau scrisă

## VALORI ȘI ATITUDINI

- Manifestarea flexibilității în cadrul schimbului de idei și în cadrul lucrului în echipă în diferite situații de comunicare
- Conștientizarea rolului limbii franceze ca mijloc de acces la piața internațională a muncii și la patrimoniul culturii universale
- Disponibilitatea pentru acceptarea diferențelor și pentru manifestarea toleranței prin abordarea critică a diferențelor și a stereotipurilor culturale
- Dezvoltarea interesului pentru descoperirea unor aspecte culturale specifice, prin receptarea unei varietăți de texte în limba modernă și prin raportarea la civilizația spațiului cultural francez și francofon

**PROGRAMA 1 (limba modernă 1 - pentru toate filierele, profilurile și specializările)<sup>2</sup>**  
**COMPETENȚE SPECIFICE ȘI FORME DE PREZENTARE A CONȚINUTURILOR<sup>3</sup>**

**1. Receptarea mesajelor transmise oral sau în scris în diferite situații de comunicare**

Competențe specifice	Forme de prezentare a conținuturilor TC	Forme de prezentare a conținuturilor CD
1.1 Anticiparea elementelor de conținut ale unui text pe baza titlului / unui stimul vizual 1.2 Identificarea sensului global al unui mesaj 1.3 <b>Identificarea de informații cheie din texte autentice</b> 1.4 Identificarea de detalii din mesaje orale / scrise (autentice) 1.5 Selectarea de informații din mai multe texte în scopul îndeplinirii unei sarcini structurate de lucru 1.6 <b>Recunoașterea organizării logice a unui paragraf / text literar</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Texte autentice de complexitate medie: conversații, înregistrări audio / video sau citite cu glas tare de către profesor, rapoarte orale, texte de informare generală, articole de presă</li> <li>• Paragrafe / texte descriptive și narative</li> <li>• Prezentări orale (de dificultate și lungime medie) pe teme de interes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Texte de tipuri diverse (de lungime medie) de informare generală din diverse surse</li> <li>• Înregistrări audio-video din programe de știri</li> <li>• Texte literare</li> <li>• Texte adecvate profilului</li> </ul>

**2. Producerea de mesaje orale sau scrise adecvate unor anumite contexte**

Competențe specifice	Forme de prezentare a conținuturilor TC	Forme de prezentare a conținuturilor CD
2.1 Descrierea (oral / în scris) a unor activități cotidiene, obiceiuri; 2.2 Relatarea conținutului unui film/ <b>al unei povestiri</b> , pe baza unui plan de idei dat 2.3 Redactarea de paragrafe / texte pe o temă de interes 2.4 Completarea de formulare 2.5 Redactarea de texte funcționale simple 2.6 <b>Relatarea sub formă de raport a desfășurării unei activități de grup / proiect individual / activități cotidiene etc.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Descrieri de obiecte, persoane, situații</li> <li>• Povestire orală</li> <li>• Paragrafe</li> <li>• Articole de presă axate pe diverse arii tematice</li> <li>• Formulare și alte texte funcționale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rapoarte orale / scrise scurte</li> <li>• Redactări structurate</li> <li>• Povestire scrisă</li> </ul>

**3. Realizarea de interacțiuni în comunicarea orală sau scrisă**

Competențe specifice	Forme de prezentare a conținuturilor TC	Forme de prezentare a conținuturilor CD
1.1 Formularea de idei/ păreri pe teme de interes în cadrul unei discuții / în mesaje de răspuns 1.2 Adaptarea formei mesajului la situația de comunicare în funcție de stilul formal/ informal folosit de interlocutor 1.3 <b>Redactarea de scrisori de răspuns în care sunt exprimate păreri despre subiecte legate de preocupările tinerilor</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dialogul structurat</li> <li>• Conversația cotidiană</li> <li>• Mesaje personale</li> <li>• Scrisori personale</li> <li>• Funcțiile comunicative ale limbii necesare exercitării acestor competențe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Discuția</li> <li>• Interviu ghidat</li> <li>• Scrisori oficiale simple (invitație, solicitare de informații și / sau de documentație)</li> <li>• Funcții comunicative ale limbii necesare exercitării acestei competențe<sup>4</sup></li> </ul>

<sup>2</sup> Cu excepția profilului Militar M.A.I. și M.A.P.N., unde curriculum pentru ora din CD va fi elaborat în școlile respective

<sup>3</sup> Competențele scrise cu aldine și conținuturile din rubrica "Forme de prezentare a conținuturilor CD" aparțin curriculum-ului diferențiat și se adresează numai claselor de liceu teoretic, profil umanist, care au prevăzută o oră în CD în planul cadru.

<sup>4</sup> Acestea vor fi alese de profesori **dintre cele marcate cu aldine** din lista de la capitolul CONȚINUTURI RECOMANDATE

#### 4. Transferul și medierea mesajelor orale sau scrise în situații variate de comunicare

Competențe specifice	Forme de prezentare a conținuturilor TC	Forme de prezentare a conținuturilor CD
4. 1 Transformarea unor mesaje din vorbire directă în vorbire indirectă (relatarea la prezent a unor mesaje audiate) 4. 2 Utilizarea dicționarului bilingv pentru traducerea unor texte funcționale scurte din limba franceză în limba română 4. 3 Sintetizarea sub formă de schemă / notițe a conținutului unui text scris / <b>mesaj oral</b> 4. 4 <b>Traducerea în și din limba română a unor texte scurte din domenii de interes utilizând dicționarul</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mesaje orale (înregistrate sau emise de profesor / elevi)</li><li>• Prospecte, instrucțiuni,</li><li>• Texte de informare generală</li><li>• Notițe</li><li>• Tehnici de utilizare a dicționarului bilingv</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Fragmente de texte literare de dificultate medie</li><li>• Texte literare scurte (în forma originală sau adaptate)</li><li>• Înregistrări audio / video din dotarea școlii sau realizate de profesor</li></ul>



**PROGRAMA 2 (limba modernă 2 – pentru toate filierele, profilurile și specializările)**  
**COMPETENȚE SPECIFICE ȘI FORME DE PREZENTARE A CONȚINUTURILOR**

**1. Receptarea mesajelor transmise oral sau în scris în diferite situații de comunicare**

Competențe specifice	Forme de prezentare a conținuturilor
1.1 Identificarea unor informații specifice dintr-un text citit / ascultat pe subiecte familiare, articulat clar și cu viteză normală 1.2 Desprinderea sensului global / a ideilor esențiale dintr-un text, pe baza unor întrebări de sprijin 1.3 Deducerea înțelesului unor elemente lexicale necunoscute cu ajutorul contextului 1.4 Selectarea unor informații relevante din fragmente de texte informative, instrucțiuni, tabele, hărți, pentru a îndeplini o sarcină de lucru	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prezentări orale / scrise (de dificultate și lungime medie) pe teme de interes</li> <li>• Texte de complexitate medie, autentice sau adaptate (articole, fragmente din articole, extrase din presa de tineret)</li> <li>• Dialoguri, conversații</li> <li>• Diverse configurații text-imagie</li> <li>• Grafice și tabele</li> <li>• Înregistrări audio / video din prezentări de știri radio / TV</li> </ul>

**2. Producerea de mesaje orale sau scrise adecvate unor contexte variate de comunicare**

Competențe specifice	Forme de prezentare a conținuturilor
2.1 Redactarea de instrucțiuni, anunțuri de mică publicitate, pagini de jurnal 2.2 Elaborarea – oral sau în scris – unei descrieri simple a unui eveniment sau a unor experiențe personale, pe bază de suport vizual sau pornind de la un plan de idei	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Redactări cu caracter personal</li> <li>• Scurte anunțuri destinate spațiului public (anunțuri de mică publicitate)</li> <li>• Prezentare orală / scrisă</li> <li>• Descrieri de obiecte, persoane</li> <li>• Paragrafe pe diverse arii tematice</li> </ul>

**3. Realizarea de interacțiuni în comunicarea orală sau scrisă**

Competențe specifice	Forme de prezentare a conținuturilor
3.1 Exprimarea poziției (acord / dezacord) față de opiniile exprimate în cadrul unei discuții 3.2 Comunicarea în vederea realizării unei sarcini care necesită un schimb de informații simplu și direct 3.3 Redactarea unor mesaje de răspuns în care sunt exprimate mulțumiri sau scuze 3.4 Notarea informațiilor pertinente dintr-o comunicare pe subiecte cunoscute, rostită clar și rar, pe care o poate întrerupe pentru a cere formulări sau repetări	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dialogul</li> <li>• Conversația cotidiană</li> <li>• Mesaje personale</li> <li>• Scrisori personale simple</li> <li>• Funcțiile comunicative ale limbii necesare exercitării acestor competențe</li> </ul>

**4. Transferul și medierea mesajelor orale sau scrise în situații variate de comunicare**

Competențe specifice	Forme de prezentare a conținuturilor
4.1 Înregistrarea informațiilor receptate oral sau în scris sub formă de notițe cu suport dat 4.2 Reducerea unui paragraf la o idee esențială 4.3 Reformularea, la cererea interlocutorului, a unei replici în cadrul unei conversații pe teme familiare	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fragmente de texte de informare generală</li> <li>• Fișe și instrucțiuni de lucru</li> <li>• Dialogul și conversația</li> <li>• Înregistrări audio / video din dotarea școlii sau realizate de profesor</li> </ul>

**PROGRAMA 3 (limba modernă 3 – pentru toate filierele, profilurile și specializările)**  
**COMPETENȚE SPECIFICE ȘI FORME DE PREZENTARE A CONȚINUTURILOR**

**1. Receptarea mesajelor transmise oral și în scris în diverse situații de comunicare**

Competențe specifice	Forme de prezentare a conținuturilor
1.1 Desprinderea sensului global / ideii principale ale unui mesaj scurt articular clar și rar / dintr-un text scurt 1.2 Asocierea de informații factuale dintr-un text citit / auzit cu o imagine/un set de imagini 1.3 Identificarea de informații specifice în materiale simple de tipul broșurilor de informare, fragmentelor de text care descriu evenimente, altor texte autentice 1.4 Sesizarea ordinii evenimentelor relatate într-un text scurt și simplu, audiat sau citit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• prezentare orală</li> <li>• fragmente din articole de presă</li> <li>• imagini publicitare</li> <li>• conversații</li> <li>• dialoguri simple</li> <li>• texte scurte, autentice sau adaptate</li> </ul>

**2. Producerea de mesaje orale sau scrise adecvate unor contexte variate de comunicare**

Competențe specifice	Forme de prezentare a conținuturilor
2.1 Cererea și oferirea de informații despre sine, despre persoane, despre activități din universul imediat, folosind o intonație adecvată 2.2 Folosirea de formule orale / scrise simple, adecvate unor situații de comunicare uzuale 2.3 Formularea / redactarea de instrucțiuni pentru activități cotidiene 2.4 Redactarea unui text scurt, format din fraze simple, folosind elemente de relație simple, despre evenimente, persoane din mediul familial, după un plan dat	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Invitație</li> <li>• Telegramă</li> <li>• Anunț de mică publicitate</li> <li>• Paragrafe simple din texte funcționale</li> <li>• Descriere simplă orală sau scrisă</li> </ul>

**3. Realizarea de interacțiuni în comunicarea orală și scrisă**

Competențe specifice	Forme de prezentare a conținuturilor
3.1 Participarea la interacțiuni verbale în contexte cotidiene pe teme familiare 3.2 Redactarea de mesaje scurte pe teme familiare în situații în care nu poate avea loc o interacțiune verbală orală directă 3.3 Realizarea de instrucțiuni simple, orale sau scrise, în contexte funcționale, când acestea sunt completate și de imagini sau scheme 3.4 Orientarea în spațiu pe baza unui set de instrucțiuni simple articulate clar și rar	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conversații simple</li> <li>• Instrucțiuni simple</li> <li>• Funcțiile comunicative ale limbii necesare exercitării acestor competențe</li> </ul>

## SUGESTII METODOLOGICE

### Note:

1. Comisia Națională de limba franceză recomandă ca, pentru formarea și dezvoltarea competențelor specifice și a valorilor și atitudinilor prevăzute în programe, să fie utilizate conținuturile din listele de mai jos
2. La alegerea temelor și textelor pe care se va lucra se va avea în vedere corelarea lor cu filiera și domeniul de prespecializare al fiecărei clase.
3. Echilibrarea sarcinilor de lucru se va realiza astfel: la texte dificile se vor stabili sarcini de lucru cu grad mic de dificultate, la texte ușoare, se va avea în vedere ca gradul de dificultate a sarcinilor de lucru să fie sporit.

### CONȚINUTURI RECOMANDATE pentru Programa 1 (limba modernă 1 - pentru toate filierele, profilurile și specializările de licee)<sup>5</sup>

#### I. TEME<sup>6</sup>

Se recomandă ca activitățile de învățare la L. 1 să fie proiectate și realizate în contextul următoarelor teme:

##### DOMENIUL PERSONAL

Relații interpersonale în familie și în societate, bunele maniere  
Viața personală (locuința / activități de timp liber)  
Universul adolescenței (viața cotidiană); probleme ale vieții cotidiene (de exemplu: droguri / alcool / fumat / SIDA etc.)

##### DOMENIUL PUBLIC

Locuri și instituții publice (administrative / culturale)  
Mediul înconjurător

##### DOMENIUL OCUPAȚIONAL

Cunoașterea unor aspecte semnificative din viața profesională (activități și profesii)  
Proiecte de formare individuală / profesională

##### DOMENIUL EDUCAȚIONAL. CULTURĂ ȘI CIVILIZAȚIE

Viața culturală și mass-media pentru tineret  
Personalități din sfera culturală / științifică / sportivă  
Date importante din viața contemporană a Franței; **caracteristici generale (reper geografice / sociale / culturale)**  
**Stiluri de viață în lumea francofonă din perspectivă sincronică și / sau diacronică; datini, obiceiuri, sărbători tradiționale**  
**Texte din literatura franceză și francofonă**

#### II. ACTE DE VORBIRE<sup>7</sup>:

Pe parcursul clasei a X-a la limba modernă 1 se vor achiziționa / consolida și utiliza următoarele acte de vorbire:

A solicita / a oferi ceva (un obiect / un sprijin / un serviciu etc.) în mod politicos; a da informații

A descrie persoane, locuri, obiecte

A solicita și a exprima puncte de vedere, opinii personale

A exprima stări și sentimente

A da sfaturi

A face propuneri

**A da instrucțiuni**

A încuraja pe cineva

**A relata desfășurarea unei activități / unui proiect etc.**

**A sintetiza un mesaj oral**

Actele de vorbire enumerate mai sus pot fi introduse potrivit nevoilor de exersare / îmbogățire a funcțiilor comunicative (*fără o prezentare punctuală, explicită*).

<sup>5</sup> Cu excepția profilului Militar M.A.I. și M.A.P.N., unde curriculum pentru ora din CD va fi elaborat în școlile respective.

<sup>6</sup> Domeniile tematice notate cu **aldine** vor fi utilizate **numai** la clasele din **filiera teoretică, profilul umanist**

<sup>7</sup> Funcțiile comunicative ale limbii notate cu **aldine** vor fi utilizate **numai** la clasele din **filiera teoretică, profilul umanist**.

### III. ELEMENTE DE CONSTRUCȚIE A COMUNICĂRII<sup>8</sup>:

Pe parcursul clasei a X-a la limba modernă 1 se recomandă a se opera cu următoarele elemente de construcție a comunicării:

- a. Elemente fonetice și lexicale
  - cuvinte, sintagme corespunzând actelor de vorbire și domeniilor tematice
  - sinonime, antonime, familii de cuvinte
- b. Elemente gramaticale
  - Substantivul
    - cazuri particulare ( gen, număr)
  - Adjectivul
    - acordul și comparația adjectivelor calificative<sup>9</sup> [consolidare]
    - adjectivele nehotărâte\* (formele frecvente în comunicare) [consolidare]
    - adjectivul numeral\* [consolidare]
  - Pronumele
    - pronumele personale complementare combinate (locul lor în fraza asertivă și imperativă)
    - pronumele relative compuse\*
    - pronume interogative simple și compuse
    - pronumele posesiv
    - pronumele nehotărâte\* (formele frecvente în comunicare) [consolidare]
  - Verbul
    - modul indicativ\* : prezent, viitor, imperfect și perfect compus (utilizarea în narațiune), mai mult ca perfect [consolidare]; perfect simplu [recunoaștere și **folosire în povestire**]
    - concordanța timpurilor la indicativ [consolidare]
    - modul condițional: condiționalul prezent și trecut; *si* condițional (I,II,III) – consolidare\*
    - modul subjonctiv: subjonctivul prezent\* și trecut, utilizarea subjonctivului după conjuncții, locuțiuni conjuncționale; utilizarea subjonctivului în propozițiile completivă și relativă
    - modul participiu: participiul trecut și prezent\*; acordul participiului trecut (sistemizare)
    - modul infinitiv (forme și contexte de utilizare: infinitivul prezent și trecut, forma afirmativă și negativă); V + Inf., V + à+ Inf., V + de+ Inf.
  - Tipuri de fraze
    - fraza asertivă (afirmativă și negativă), fraza interogativă directă și indirectă, fraza imperativă\* [consolidare]
- c. Tipuri de texte
  - **Textul descriptiv, narativ, incitativ** [recunoaștere, identificarea caracteristicilor, producere]; **scrisoare**
  - Articulatori frecvenți în textul narativ [recunoaștere, utilizare]
- d. Lectura imaginii

NOTA<sup>1</sup>: Categoriile gramaticale enumerate aparțin metalimbajului de specialitate. În cadrul comunicării didactice, ele vor fi introduse în mod rațional, potrivit nevoilor de exersare / îmbogățire a funcțiilor comunicative și nu vor face obiectul unei evaluări explicite.

NOTA<sup>2</sup>: *Consolidarea* se referă la reluarea elementelor de construcție a comunicării, cu îmbogățirea valențelor comunicative și / sau diversificarea contextelor de utilizare, *fără o prezentare punctuală, explicită, ele fiind abordate în cadrul achiziției globale.*

### **CONȚINUTURI RECOMANDATE pentru Programa 2 (limba modernă 2 – pentru toate filierele, profilurile și specializările de licee)**

#### I. TEME

Se recomandă ca activitățile de învățare la L2 să fie proiectate și realizate în contextul următoarelor teme:

#### DOMENIUL PERSONAL

Relații interpersonale în familie și în societate

Viața personală (locuința\*, alimentație\*, hobby, activități de timp liber)

Universul adolescenței (viața cotidiană)

<sup>8</sup> Elemente de construcție a comunicării notate cu **aldine** vor fi utilizate **numai la filiera teoretică, profilul umanist.**

<sup>9</sup> Conținuturile marcate cu semnul \* nu vor fi abordate autonom, ci *global*, integrate în structurile care le încorporează.

## DOMENIUL PUBLIC

Țări, regiuni, orașe – obiective turistice, culturale

Aspecte din viața socială / locuri publice

Mediul înconjurător

## DOMENIUL OCUPAȚIONAL

Cunoașterea unor aspecte semnificative din viața profesională (activități și profesii)

## DOMENIUL EDUCAȚIONAL. CULTURĂ ȘI CIVILIZAȚIE

Elemente importante din universul cultural francez și francofon (de exemplu : datini, obiceiuri, sărbători tradiționale, mâncăruri specifice etc.)

Mass-media

Personalități din sfera culturală / științifică / sportivă

## II. ACTE DE VORBIRE

Pe parcursul clasei a X-a, la limba modernă 2 se vor achiziționa / consolida și utiliza următoarele acte de vorbire:

- A solicita și a oferi informații generale
- A solicita și a oferi informații de ordin personal
- A solicita și a oferi informații despre locuri de interes turistic
- A solicita și a oferi informații despre evenimente, experiențe și activități
- A solicita și a expune o părere
- A invita / a face o propunere; a accepta / a refuza o invitație / propunere
- A descrie persoane și obiecte
- A exprima obligația
- A exprima o dorință sau o preferință
- A da instrucțiuni

Actele de vorbire enumerate mai sus pot fi introduse potrivit nevoilor de exersare / îmbogățire a funcțiilor de comunicare (*fără o prezentare punctuală, explicită*).

## III. ELEMENTE DE CONSTRUCȚIE A COMUNICĂRII:

Pe parcursul clasei a X-a, la limba modernă 2 se recomandă a se opera cu următoarele elemente de construcție a comunicării:

### a. Elemente fonetice și lexicale

- cuvinte, sintagme corespunzând domeniilor tematice și actelor de vorbire specificate mai sus
- sinonime și antonime.

### b. Elemente gramaticale

#### • Articolul și substantivul

- articolul hotărât și nehotărât<sup>\*10</sup> [consolidare]
- cazuri de substituție a articolului partitiv<sup>\*</sup> [consolidare]
- substantivul – cazuri particulare (gen, număr)

#### • Adjectivul

- adjectivul calificativ : acordul și gradele de comparație<sup>\*</sup>
- adjectivul posesiv<sup>\*</sup>
- adjectivul demonstrativ<sup>\*</sup>
- adjectivul nehotărât<sup>\*</sup> (forme frecvente)
- adjectivul numeral cardinal<sup>\*</sup>

#### • Pronumele

- pronumele personale complement direct și indirect (locul lor în fraza asertivă și imperativă) [consolidare]
- pronumele posesiv
- pronumele demonstrativ<sup>\*</sup>
- pronumele relativ simplu<sup>\*</sup> și compus
- pronumele nehotărât (forme frecvente)
- pronumele adverbiale *en* și *y*<sup>\*</sup>

<sup>10</sup> Conținuturile marcate cu semnul \* nu vor fi abordate autonom, ci *global*, integrate în structurile în care se impun.

- Verbul
  - modul indicativ<sup>\*11</sup>: prezent, imperfect, perfect compus, mai mult ca perfect, viitor [consolidare]
  - modul condițional: condiționalul prezent<sup>\*</sup> și trecut; *si* condițional (I, II<sup>\*</sup>, III)
  - forme verbale perifrastice (*aller,.... venir de,..... être en train de* + infinitiv)
  - modul subjonctiv: subjonctivul prezent: formare (verbe regulate și neregulate frecvente) și contexte de utilizare de mare frecvență
  - modul participii : forme (participiul prezent, trecut: recunoaștere); acordul participiului trecut.
  - modul infinitiv: construcțiile *V + Inf.*, *V + à+ Inf.*, *V + de+ Inf.*
- Adverbul (elemente cu mare frecvență în comunicare)
  - adverbe de mod, de cantitate, de timp, de loc, de afirmație și de negație<sup>\*</sup> [consolidare]
  - adverbe cu grade comparație neregulate (*bien, mal*)<sup>\*</sup>
- Prepoziții și conjuncții
  - elemente cu mare frecvență în comunicare<sup>\*</sup> [consolidare]
- Tipuri de fraze: asertivă (afirmativă și negativă), interogativă, imperativă<sup>\*</sup>

### c. Lectura imaginii

NOTA<sup>1</sup>: Categoriile gramaticale enumerate aparțin metalimbajului de specialitate. În cadrul comunicării didactice, ele vor fi introduse în mod rațional, potrivit nevoilor de exersare / îmbogățire a funcțiilor comunicative și nu vor face obiectul unei evaluări explicite.

NOTA<sup>2</sup>: *Consolidarea* se referă la reluarea elementelor de construcție a comunicării, cu îmbogățirea valențelor comunicative și / sau diversificarea contextelor de utilizare, *fără o prezentare punctuală, explicită, ele fiind abordate în cadrul achiziției globale.*

## **CONȚINUTURI RECOMANDATE pentru Programa 3 (limba modernă 3 – pentru toate filierele, profilurile și specializările de licee)**

### TEME

Se recomandă ca activitățile de învățare la L. 3 să fie proiectate și realizate în contextul următoarelor teme:

#### DOMENIUL PERSONAL

Familia: membrii familiei<sup>\*</sup>, relații interpersonale

Însușiri fizice<sup>\*</sup>, naționalitate<sup>\*</sup>, starea sănătății<sup>\*</sup>

Alimentație<sup>\*</sup>

Petrecerea timpului liber: aniversări, activități sportive / artistice, emisiuni de radio / televiziune etc.

Excursii / vacanțe

#### DOMENIUL PUBLIC

Călătorii<sup>\*</sup>, mijloace de transport<sup>\*</sup>, orientarea în spațiu, situarea geografică

Cumpărături, magazine<sup>\*</sup>

#### DOMENIUL OCUPAȚIONAL

Profesiuni, ocupații

#### DOMENIUL EDUCAȚIONAL

Obiceiuri și tradiții: sărbători tradiționale<sup>\*</sup>

Mass-media pentru tineret

Simboluri tradiționale

Francofonia și universul francofon: repere geografice și culturale (țări / regiuni, orașe, muzee / monumente / instituții culturale)

Date de referință din istoria Franței

## II. ACTE DE VORBIRE

Pe parcursul clasei a X-a, la limba modernă 3 se vor exersa următoarele acte de vorbire:

- A solicita și a oferi informații de ordin personal
- A solicita și a oferi informații generale despre un obiect, o persoană
- A descrie un obiect, o persoană, sărbători / obiceiuri
- A angaja - a continua - a încheia un schimb verbal
- A solicita și a oferi informații cu caracter de orientare

<sup>11</sup> Conținuturile marcate cu semnul <sup>\*</sup> nu vor fi abordate autonom, ci *global*, integrate în structurile în care se impun.

- A exprima intenția
- A invita; a accepta, a refuza o invitație
- A exprima gusturi, preferințe
- A exprima sentimente
- A solicita și a da permisiunea de a face ceva
- A solicita și a oferi o părere personală

Actele de vorbire enumerate mai sus pot fi introduse potrivit nevoilor de exersare / îmbogățire a funcțiilor de comunicare (*fără o prezentare punctuală, explicită*).

## ELEMENTE DE CONSTRUCȚIE A COMUNICĂRII

Pe parcursul clasei a X-a, la L3 se recomandă a se opera cu următoarele elemente de construcție a comunicării:

### a. Elemente fonetice și lexicale

- cuvinte, sintagme corespunzând domeniilor tematice și actelor de vorbire specificate mai sus.

### b. Elemente gramaticale

#### • Substantivul

- femininul și pluralul substantivelor<sup>\*12</sup> [consolidare]

#### • Articolul

- articolul hotărât și nehotărât\* [consolidare]
- articolul partitiv (forme; înlocuirea articolului partitiv cu prepoziția *de*)

#### • Adjectivul

- adjectivul calificativ : acordul adjectivului, gradele de comparație regulate\* [consolidare] și neregulate (*bon*)
- adjectivul numeral cardinal și ordinal [consolidare]

#### • Pronumele

- pronumele personale subiect (forme neaccentuate și accentuate) – consolidare\*
- pronumele personale cu funcție de complement direct și indirect\*, locul lor în fraza asertivă și imperativă
- pronumele demonstrativ simplu și compus
- pronumele interogativ (*qui, que, où*)\* și pronumele relative simple (*qui, que, où, dont*)
- pronumele adverbial *en* și *y* (contexte frecvente de utilizare)
- pronumele *on*

#### • Verbul

- modul indicativ: prezent\*, imperfect, perfect compus\*, mai mult ca perfect, acordul participiului trecut cu subiectul\*, viitorul simplu
- modul imperativ: prezent
- locuțiuni verbale cu verbul *avoir* (*avoir faim, avoir soif, avoir mal*) și *être* (*être bien, être mal, être content*)\*

#### • Adverbul

- adverbul de mod (formare); gradele de comparație

#### • Prepoziții și conjuncții frecvente în comunicare\*

#### • Tipuri de fraze

- fraza asertivă (afirmativă și negativă)\*
- fraza interogativă (intonația melodică, construcția perifrastică, inversiunea subiectului)\*

**NOTA<sup>1</sup>:** Categoriile gramaticale enumerate aparțin metalimbajului de specialitate. În cadrul comunicării didactice, ele vor fi introduse în mod rațional, potrivit nevoilor de exersare / îmbogățire a funcțiilor comunicative și nu vor face obiectul unei evaluări explicite.

**NOTA<sup>2</sup>:** *Consolidarea* se referă la reluarea elementelor de construcție a comunicării, cu îmbogățirea valențelor comunicative și / sau diversificarea contextelor de utilizare, *fără o prezentare punctuală, explicită, ele fiind abordate în cadrul achiziției globale.*

<sup>12</sup> Conținuturile marcate cu semnul \* nu vor fi abordate autonom, ci *global*, integrate în structurile în care se impun.

## SCURT GHID METODOLOGIC <sup>13</sup>

Procesul de formare / învățare / instruire, privit global, la nivelul clasei, presupune:

- proiectarea de la Curriculum-ul Național – la planificarea anuală – la proiectarea unităților de învățare;
- transpunerea proiectului în activități didactice concrete;
- evaluarea procesului care se desfășoară în clasă în vederea reglării lui prin analiza feedback-ului obținut.

I. PLANIFICAREA CALENDARISTICĂ – este un instrument de interpretare personalizată a programei, care asigură un demers didactic concordant cu situația concretă din clasă. **Se recomandă ca planificările calendaristice să fie elaborate pentru întreg anul școlar**, pentru a se avea o imagine de ansamblu asupra realizării curriculum-ului pe întreg anul.

Elaborarea planificărilor pentru clasa a IX-a presupune următoarele etape:

1. Studiarea atentă a programei și a manualului pentru care s-a optat.
2. Corelarea competențelor și conținuturilor din programă cu unitățile / lecțiile din manual în care se regăsesc.
3. În cazul în care manualul nu acoperă în totalitate programa, căutarea altor resurse didactice.
4. Stabilirea succesiunii unităților de învățare (oră / ore de curs) și detalierea conținuturilor tematice pentru fiecare unitate în raport cu acele competențe specifice care le sunt asociate prin programă.
5. Alocarea timpului considerat necesar pentru fiecare unitate de învățare, în concordanță cu competențele specifice vizate

Structura planificării calendaristice

Nr. U.Î.	Conținuturi ale U.Î.	Competențe specifice vizate*	Număr de ore alocate	Săptămâna	Observații (amendamente)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ detalieri tematice</li> <li>▪ elemente de construcție a comunicării</li> <li>▪ funcții comunicative</li> </ul>				

\*În această rubrică vor fi incluse și valorile și atitudinile vizate cu preponderență de unitatea de învățare respectivă

### II. PROIECTAREA UNEI UNITĂȚI DE ÎNVĂȚARE

Metodologia de proiectare a unei unități de învățare constă într-o succesiune de etape înlănțuite logic, ce contribuie la detalierea conținuturilor, în vederea formării competențelor specifice.

Etapele proiectării sunt aceleași oricare ar fi unitatea de învățare vizată.

Detalieri ale conținuturilor unității de învățare	Competențe specifice vizate	Activități de învățare	Resurse	Evaluare
Ce?	De ce?	Cum?	Cu ce?	Cât? (În ce măsură?)
<ul style="list-style-type: none"> <li>- tema (detaliată pe lecții)</li> <li>- text / tip de text</li> <li>- elemente de construcție a comunicării</li> <li>- funcții comunicative</li> </ul>				
-				

### III. TIPURI DE ACTIVITĂȚI ȘI EXERCIȚII RECOMANDATE PENTRU DEMERSUL DIDACTIC

#### 1. *Receptarea mesajelor transmise oral sau în scris în diferite situații de comunicare*

- exerciții de identificare
- exerciții de discriminare
- exerciții de verificare a înțelegerii sensului global dintr-un text oral sau scris
- exerciții de selectarea ideilor principale dintr-un text (oral sau scris)
- exerciții de desprindere / înțelegere a ideilor dintr-un text (dialog structurat, conversație, descriere, discuție, raport, grafic, prezentare, povestire)
- exerciții de operare cu fragmente de texte / texte de informare sau literare (completare de tabele / diagrame, ordonare în ordinea logică a desfășurării unor evenimente,
- proiecte

<sup>13</sup> Pentru detalii, a se consulta *“Ghid metodologic – aria Limbă și comunicare, liceu”*, MEC, CNC, București, 2002



## 2. Producerea de mesaje orale sau scrise adecvate unor anumite contexte de comunicare

- exerciții de formulare de întrebări și răspunsuri
- exerciții de completare de formulare, text lacunar
- exerciții de construire a paragrafului
- exerciții de redactare simplă cu întrebări de sprijin și plan
- exerciții de prezentare, relatare / repovestire, rezumare
- dialog, conversație dirijată sau liberă, simulare, interviu, joc de rol, dezbateri
- discuții, descrieri, asocieri, comparații, povestire, comentariu, brainstorming
- expunere / prezentare sub formă de monolog
- exerciții de formulare de corespondență personală / oficială (mesaje, scrisori, e-mail, felicitare)
- exerciții de redactare: paragraf, rezumat, eseu structurat
- exerciții de rezumare / expansiune (oral și în scris)
- proiecte

## 3. Realizarea de interacțiuni în comunicarea orală și scrisă

- exerciții pe perechi și în grup: dialog, conversație (față în față sau telefonică), interviu, mesaj, scrisoare de răspuns,
- joc de rol, discuție, dezbateri
- prezentare
- exerciții de grup: formulare / ordonare / esențializare a unor idei / enunțuri
- exerciții de formulare / construire a unei argumentări
- exerciții de redactare a unor texte / scrisori ghidate
- exerciții de luare de notițe
- proiecte

## 4. Transferul și medierea mesajelor orale sau scrise în situații variate de comunicare

- exerciții de transfer și transformare
- exerciții de transfer de informație în și din coduri non-lingvistice (grafice, scheme, imagini)
- **exerciții de traducere și retroversiune**
- exerciții de reformulare și transpunere în alt registru funcțional, luare de notițe
- exerciții de transformare a unui text narativ în dialog și invers
- proiecte

## IV. EVALUAREA<sup>14</sup>

Evaluarea formativă curentă este implicită demersului pedagogic în orele de limbă modernă, permițând atât profesorului cât și elevului:

- să stabilească nivelul de achiziție a competențelor și a cunoștințelor
- să identifice lacunele și cauzele lor
- să regleze procesul de predare / învățare

Pentru a se realiza o evaluare completă a învățării, este necesar să se aibă în vedere evaluarea proceselor de învățare, a competențelor achiziționate, a progresului realizat, a produselor activității și a învățării elevilor. Este evident că metodele și **instrumentele tradiționale de evaluare** nu pot acoperi toată această paletă de rezultate școlare care trebuie evaluate. În aceste condiții, pentru a putea obține cât mai multe date relevante privind învățarea, este necesar ca pentru evaluare profesorii să facă apel și la **metode și instrumente complementare de evaluare**.

Pentru evaluarea achizițiilor (în termeni cognitivi, afectivi și performativi) elevilor, a competențelor lor de comunicare și inter-relaționare, la limbi moderne se recomandă utilizarea următoarelor metode și instrumente:

- Observarea sistematică (pe baza unei fișe de observare)
- Tema de lucru (în clasă, acasă) concepută în vederea evaluării
- Proiectul
- Portofoliul
- Autoevaluarea

---

<sup>14</sup> Pentru detalii privind evaluarea recomandăm studierea „**Ghidului de evaluare – limbi moderne**”, SNEE, Aramis, București, 2001.

## PROIECTUL

Proiectul este o activitate complexă de învățare care se pretează foarte bine a fi folosită și ca instrument de evaluare, atât formativă, cât și sumativă. Proiectul este o activitate individuală și/sau în grup, dar sunt de preferat proiectele de grup deoarece încurajează cooperarea și dezvoltă competențe de lucru în echipă. Un avantaj important al proiectului este că dă posibilitatea elevilor de a lucra în ritm propriu, de a-și folosi mai bine stilul propriu de învățare și permite învățarea și de la colegi.

Proiectul pune elevii în situația de a lua decizii, de a comunica și negocia, de a lucra și învăța în cooperare, de a realiza activități în mod independent, de a împărtăși celorlalți cele realizate / învățate, într-un cuvânt, îi ajută să participe direct la propria lor formare

Metoda proiectului presupune lucrul pe grupe și necesită pregătirea profesorului și a elevilor în ideea lucrului în echipă, prin cooperare, atât în clasă, cât și în afara clasei.

Grupul poate fi alcătuit din două până la zece persoane în funcție de mărimea clasei, natura obiectivelor și experiența participanților, dar un număr de patru-cinci participanți reprezintă mărimea ideală pentru grupurile care au de îndeplinit obiective precise. Cu cât crește numărul membrilor, cu atât scade posibilitatea participării efective la toate activitățile a fiecăruia, dar poate crește complexitatea obiectivelor urmărite. Proiectele realizate de grupuri mari sunt de asemenea greu de monitorizat.

Proiectul este o activitate complexă care îi solicită pe elevi:

- să facă o cercetare (investigație);
- să realizeze proiectul propriu-zis (inclusiv un produs care urmează a fi prezentat: dosar tematic, ghid, pliant, ziar, afiș publicitar, carte, film, expoziție, corespondență, spectacol/serbare etc.);
- să elaboreze raportul final.
- să facă prezentarea publică a proiectului

Etapele realizării unui proiect sunt:

1. Alegerea temei.
2. Planificarea activității:
  - Stabilirea obiectivelor proiectului;
  - Alegerea subiectului în cadrul temei proiectului de către fiecare elev/grup;
  - Distribuirea responsabilităților în cadrul grupului;
  - Identificarea surselor de informare (manuale, proiecte mai vechi, cărți de la bibliotecă, presă, persoane specializate în domeniul respectiv, instituții, organizații guvernamentale etc.).
3. Cercetarea propriu-zisă.
4. Realizarea materialelor.
5. Prezentarea rezultatelor cercetării și/sau a materialelor create.
6. Evaluarea (cercetării în ansamblu, a modului de lucru, a produsului realizat).

Deși proiectul presupune un grad înalt de implicare a elevului în propria sa formare, aceasta nu are drept consecință non-angajarea profesorului. Dacă elevii urmează să-și conceptualizeze, îndeplinească și prezinte eficient proiectele, atunci ei au nevoie de orientare, consiliere și monitorizare discretă în toate fazele activității. Profesorul rămâne așadar un factor esențial al procesului, mai ales dacă proiectul este folosit și ca instrument de evaluare a rezultatelor școlare.

Sarcinile profesorului vizează organizarea activității, consilierea (dă sugestii privind surse sau proceduri) și încurajarea participării elevilor; este esențială neimplicarea sa în activitatea propriu-zisă a grupurilor de elevi (lăsând grupul să lucreze singur în cea mai mare parte a timpului), intervenția sa fiind minimă și doar atunci când este absolut necesară. Luarea de decizii pentru rezolvarea pe cont propriu de către elevi a dificultăților întâmpinate constituie o parte importantă a învățării prin proiect. Este însă la fel de important să se evite ca elevii să fie puși în situația de a avea eșecuri majore, căci eșecul are o importantă influență negativă asupra învățării. Asigurarea și evidențierea succesului (chiar dacă este vorba de succese mici sau parțiale!) fiecăruia dintre elevi este una dintre sarcinile importante ale profesorului.

Este foarte important ca instrucțiunile emise de profesor să fie clare, specifice și să conțină și o limită de timp pentru îndeplinirea obiectivelor. Este foarte eficient să se scrie instrucțiunile pe tablă, foi de hârtie și să se precizeze rolurile în grup (de ex. secretar – scrie ideile emise de participanți; mediator – asigură participarea tuturor membrilor grupului la discuții; timer – urmărește încadrarea în limitele de timp stabilite; raportor – prezintă întregii clase concluziile grupului).

Esența proiectului constă:

1. Într-un scop concret care să permită folosirea limbii străine pentru comunicare în contexte autentice;
2. Într-o responsabilitate comună a elevilor și a profesorului în planificare și execuție;
3. Într-o sarcină concretă în care activitățile lingvistice și activitățile practice (scrisul, tipărirea, pictarea, decuparea etc.) se întrepătrund;
4. Într-o utilizare autonomă a unor mijloace auxiliare (costume, computer, aparat foto, microfon, cameră de luat vederi, dicționare, scrisori, creioane, foarfece etc.)
5. În dobândirea unei experiențe concrete, practice, extinsă dincolo de clasă.

**Evaluarea cu ajutorul proiectului.** Elevii pot fi notați pentru modul de lucru, pentru modul de prezentare și/sau pentru produsul realizat.

Activitatea în proiect a elevilor poate fi evaluată pe cinci dimensiuni:

- 1) **operarea cu fapte, concepte, deprinderi** rezultate din învățare (dacă cerința este ca elevii să-și elaboreze proiectul pe baza cunoștințelor și înțelegerii dobândite în școală, ei au ocazia astfel să selecteze și să decidă ce date, fapte, concepte, deprinderi doresc să includă în proiect);
- 2) **competențele de comunicare** – se pot urmări toate categoriile de competențe de comunicare atât pe perioada elaborării proiectului, cât și la prezentarea acestuia (proiectele oferă elevilor ocazia de comunicare cu un public mai larg: cu profesorii, cu alți adulți și colegi într-un efort de colaborare și, nu în ultimul rând, cu ei înșiși);
- 3) **calitatea muncii** (sunt examinate în mod obișnuit inovația și imaginația, judecata și tehnica estetică, execuția și realizarea, dezvoltarea unui proiect pentru a pune în lumină un anumit concept);
- 4) **reflecția** (capacitatea de a se distanța față de propria lucrare, de a avea permanent în vedere obiectivele propuse, de a evalua progresul făcut și de a face rectificările necesare). Elevul ajunge cu timpul să interiorizeze aceste practici, astfel încât ajunge la performanța de a-și aprecia singur munca. În plus, când elevul continuă să creeze într-un anumit gen, se familiarizează cu criteriile acestuia și învață progresiv să gândească în acel domeniu.
- 5) **produsul proiectului** – în măsura în care se face evaluarea competențelor elevului așa cum sunt ele materializate în produs, și **nu** a unor aspecte ale proiectului nerelevante pentru învățarea care se dorește a fi evaluată.

Evaluatorul este interesat și de alte două aspecte: **profilul individual** al elevului (ceea ce evidențiază proiectul în domeniul capacităților cognitive și al stilului de învățare ale elevului) și, respectiv, modul în care elevul s-a implicat în **comunicarea și cooperarea** nu numai cu alți elevi, dar și cu profesori, experți din exterior, precum și folosirea judicioasă de către acesta a diferitelor resurse (bibliotecă, internet).

Experiența a arătat că proiectele pot servi foarte bine mai multor scopuri: ele angajează elevii pe o perioadă de timp semnificativă, determinându-i să conceapă schițe, să le revizuiască și să reflecteze asupra lor; pe baza lor se dezvoltă relații inter-personale, cooperare; oferă oportunități de comunicare și utilizare a limbii moderne în contexte autentice; oferă o ucenicie pentru tipul de muncă ce va fi desfășurată după încheierea școlii; permit elevilor să-și descopere “punctele forte” și să le pună în valoare: mobilizează un sentiment al implicării, generând o puternică motivație interioară; și, probabil lucrul cel mai important, constituie un cadru propice în care elevii pot demonstra înțelegerea și competențele dobândite prin parcurgerea curriculum-ului școlar.

#### PORTOFOLIUL PENTRU LIMBI MODERNE

Este un document sau o culegere structurată de documente în care fiecare titular (elev / persoană care studiază limbi străine) poate să reunească de-a lungul anilor și să prezinte într-un mod sistematic calificativele, rezultatele și experiențele pe care le-a dobândit în învățarea limbilor precum și eșantioane din lucrări personale. Ca exemplu ar putea fi luat “Portofoliul European al Limbilor”, EQUALS – ALTE

La baza acestui portofoliu se află două obiective majore:

- motivarea elevului (celui care învață) prin recunoașterea eforturilor sale și diversificarea studierii limbilor la toate nivelurile de-a lungul întregii vieți;
- prezentarea competențelor lingvistice și culturale dobândite (achiziționate).

Conceput ca un document personal în care elevul poate să înscrie calificativele și experiențele sale lingvistice, portofoliul conține trei părți:

1. un pașaport (carnet) care atestă calificările formale naționale;
2. o biografie lingvistică ce descrie competențele atinse în domeniul limbilor străine și experiența de învățare. Se utilizează scări de evaluare și autoevaluare care se regăsesc în cadrul european comun de referință;
3. un dosar care conține alte materiale cu privire la procesul de învățare, obiectivele fixate de titular, «carnetul de bord», cu notațiile privind experiențele de învățare, eșantioane din lucrări personale și/ sau documente.

”Portofoliul European al Limbilor” ar putea fi folosit ca model pentru elaborarea portofoliilor elevilor. În acest caz, dosarul care ar face parte din portofoliul lingvistic al elevului ar putea conține documente cum ar fi:

- listă cu texte literare sau de altă natură citite într-o limbă străină (sub formă imprimată sau electronică);
- listă de texte prezentate audio-vizual, ascultate / văzute (emisiuni de radio / TV, filme, casete audio-video, CD-ROM-uri etc.);
- interviuri scrise sau pe casetă audio, integrale sau secvențe; răspunsuri la chestionare, interviuri;
- proiecte / părți de proiecte realizate;
- traduceri;
- fotografiile, ilustrații, pliante, afișe, colaje, machete, desene, caricaturi (reproduceri/creații personale);
- texte literare (poezii, fragmente de proză);
- lucrări scrise curente / teste;
- compuneri / creații literare personale;
- contribuții personale la reviste școlare;
- extrase din presă și articole redactate pe o temă dată;
- corespondență care implică utilizarea unei limbi străine.

Portofoliul se realizează prin acumularea în timp, pe parcursul școlarității, a acelor documente considerate relevante pentru competențele deținute și pentru progresul înregistrat de elev.

Dosarul va prezenta la început o listă cu documentele existente, organizată fie tematic, fie tematic și cronologic. Documentele dosarului se acumulează fie la cererea profesorului, fie la dorința elevului (care va include acele documente pe care le consideră ca fiind semnificative pentru propriul progres) și vor fi alese astfel încât să arate etapele în evoluția elevului.

Portofoliul permite elevului:

- să-și pună în evidență achizițiile lingvistice;
- să-și planifice învățarea;
- să-și monitorizeze progresul
- să ia parte activ la propriul proces de învățare.

Portofoliul permite profesorului:

- să înțeleagă mai bine obiectivele și nevoile elevului;
- să negocieze obiectivele învățării și să stimuleze motivația;
- să programeze învățarea;
- să evalueze progresul și să propună măsuri și acțiuni de remediere unde (și dacă) este nevoie
- să evalueze activitatea elevului în ansamblul ei.

Profesorul poate proiecta un portofoliu în raport de obiectivele / competențele din Curriculum-ul Național și de situația în care îl va utiliza. Perioada de realizare a portofoliului de către elev va fi mai îndelungată și îi va fi adusă la cunoștință.